



PROJEKT „POMÁHAME ODÍDENCOM – PORADENSTVO“/ПРОЄКТ "ДОПОМАГАЄМО БІЖЕНЦЯМ - КОНСУЛЬТАЦІЇ"/

Informačný leták/Інформаційний буклет

Čo sú poradenské služby v rámci projektu „Pomáhame odídencom – poradenstvo“?/Що таке консультаційні послуги в рамках проекту "Ми допомагаємо біженцям – консультації"?

Poradenské služby v rámci tohto projektu sú služby úradu práce, sociálnych vecí a rodiny zamerané na poskytnutie základných informácií o slovenskom trhu práce so špecifickým zameraním na konkrétny región, v ktorom bude poradenstvo poskytované.

Poradenský proces pozostáva z **troch osobných stretnutí**, každé v rozsahu 3 hodiny, spolu v rozsahu **9 hodín pre jedného odídencu**. Stretnutia môžu byť **individuálne alebo v skupinách** v závislosti od aktuálneho záujmu odídencom a tiež od individuálnych potrieb odídencom. Okrem toho môže byť odídencom v prípade záujmu poskytnuté aj dištančné poradenstvo - telefonicky alebo emailom.

Konzultačné služby v rámci tohto projektu sú služby úradu práce, sociálnych vecí a rodiny zamerané na poskytnutie základných informácií o slovenskom trhu práce so špecifickým zameraním na konkrétny región, v ktorom bude poradenstvo poskytované.

Процес консультування складається з **трьох особистих зустрічей**, кожна тривалістю 3 години, **в цілому 9 годин для одного біженця**.

Зустрічі можуть проводитися **індивідуально або в групах** залежно від поточних інтересів біженців, а також від індивідуальних потреб біженців. Крім того, у разі зацікавленості, біженців також може бути надана дистанційна консультація - телефоном або електронною поштою.

Komu je poradenstvo určené?/Кому адресовані консультації?

Pre štátnych občanov Ukrajiny a ich rodinných príslušníkov, ktorí majú **v SR dočasné útočisko**, t. j. osobám, ktoré:

- majú vydaný dokladom o tolerovanom pobyte na území SR s označením „**ODÍDENEK**“;
- sú registrované na úrade práce, sociálnych vecí a rodiny ako **odídenci hľadajúci si zamestnanie**;
- prejavia **záujem o poskytnutie poradenstva** v rámci tohto projektu.

Для громадян України членів їх сімей, які мають **тимчасовий притулок у Словаччині**, тобто осіб, які:

- їм видали документ про допустиме перебування на території Словацької Республіки з позначкою „**БІЖЕНЕЦЬ**“;
- зареєстровані в управлінні праці, соціальних справ та rodiny як **біженці, які шукають роботу**;
- **будуть зацікавлені у наданні консультацій** в рамках цього проекту.

Čo je obsahom poradenstva?/Який зміст консультацій?

- zisťovanie profesionálnych cieľov odídencu a párovanie s **možnosťami trhu práce**;
- informácie o spôsoboch a možnostiach **komunikácie** s **potenciálnym zamestnávateľom**;

- з'ясування професійних цілей і зіставлення з **можливостями на ринку праці**;
- інформація про способи та можливості **спілкування з потенційним роботодавцем**;
- підтримка в контакті з **потенційним**

- підпора при контакте з потенціалним замеснравателюм, незисковými alebo інými організавіамнн в рамкі процесу інтегравіе одівденца до актівного жівота,
- помос при выправованні залкданнх докментов потрібнх при гліданні замеснраванна,
- інформавіе о **актівнх опатреннах на трлу праце**, напр. о моіжностн длашего взделаванна, а подпора при заравованні до тлхто опатренн,
- помос при **рнешенн прекаіжов** браніавіе інтегравіе на трл праце.

роботодавцем, некомерційннми або іншнми організавіамнн в рамкі процесу інтегравіе бівженців в актівне жіття,

- допомога в оформленні основнх докментів, небівдннх для пошуку роботи,
- інформавіе про **актівнн заходи на рннку праці**, напрнклад, про моіжлівнств подалшої освітн, і підтрнмка вклучення в ці заходи,
- допомога в **усуненні перешков**, що перешковдаіжов інтегравіе на рннку праці.

Absolvovaním poradenstva získate:/Пройшовши консультавіе Ви отрнмаете:

- **преглад о трлу праце** в рамкі регіону, resp. в SR,
- інформавіе о моіжностнх працоват', прнпадне взделават' са,
- подпору при комунікавіе со замеснравателюм,
- длаше інформавіе о понуках служб замеснраваностн.
- **огляд рннку праці** у регіонн, або Словацькій Республіці,
- інформавіе про моіжлівностн працовати або вчнтнся,
- підтрнмку у спілкуванні з роботодавцем,
- дізнаетея бнльше про пропозиціі служб зайнятостн.

Finančný príspevok:/Фнансовнй внесок:

За кождú osobnú účasť на пораденствe на úrade праце, соціалнх векн а роднны зіскате **прнспевов на cestovné a stravné vo výške 4,46 eur**, макснмálne во výške 13,38 eur (реална výшка прнспевку závнсі від почиту днів, почас котрнх са особне зúчасннте пораденства).

За кожну особнсту учасť в консультаванні в управлінні праці, соціалнх справ та роднны вн будете отрнмувати **внесок на проїзд та харчування в розмнрі 4,46 евро**, макснмум 13,38 евро (реална сума внеску залежіть від кнлькостн днів, протягом якнх вн особнсто відвідуете консультавіе).

Kto poskytuje poradenstvo?/Хто надае консультавіе?

Poradenstvo poskytuіú poradcovia úradu праце, соціалнх векн а роднны в сполупраці с порадцамн – комунікаторамн, котрн zabezpeчуіú комунікавіе в словенском ај українском јазыку.

Poradenstvo bude poskytované на oddelenнх пораденства а взделаванна, resp. oddelenнх актівнх опатренн трлу праце а пораденства **на вшеткнх úradoch праце, соціалнх векн а роднны на Slovensku.**

Консультавіе надаіжов консультантамн відділу праці, соціалнх справ та роднны у співпраці з консультантамн – комунікаторамн, які забезпечують спілкування словацькою та українською мовамн.

Консультавіе надаватнмуться у відділах консультаванна та освітн або відділах актівнх заходнв на рннку праці та консультавінн підрозділі у **всіх управліннх праці, соціалнх справ та роднны Словаччнны.**

Ako sa môžete prihlásiť do poradenstva?/Як вн можете записатнся на консультавіе?

- Vyzdvнhnте sn формулар жіадостн на úrade праце, соціалнх векн а роднны, на котром ste sa registrovalн. Formулар је к диспозіці на стнхнутн ај на stránke www.upsvr.gov.sk. Жіадост' моіжете выплннть а подат' прнмато на úrade праце, соціалнх векн а роднны.

- Візьмнть бланк заявн в управлінні праці, соціалнх справ та роднны, на якому вн зарееструвалнся. Форма також доступна для скачування на сайті www.upsvr.gov.sk. Вн можете заповннтн та відправнтн свою заяву безпосередньо в управління праці, соціалнх справ та роднны.